

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 57 (1939)  
**Heft:** 254

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 12.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 27. Oktober  
1939

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 27 octobre  
1939

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 254

**Redaktion und Administration:**  
Efingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Efingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 254

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

*Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Transalpina Industrie- und Handels A.-G., Zug.  
Silvana A.-G., Chur.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

France: Admissions temporaires.  
Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

**Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

**Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti**

**Aufrufe — Sommations**

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Standes Zürich vom 3. Juni 1939 wird hiernit der Inhaber des angeblich vermissten, abbezahlten Schuldbriefes per Fr. 3750, datiert den 15. September 1922, auf Frau Wwe. Elise Pelucehi, Unterengstringen, zugunsten des jeweiligen Inhabers, Protokoll Horgen Bd. 25, Seite 519, haftend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 5922474, Grundplan Blatt 11 e und 11 e 1, an der Dorfstrasse in Horgen, aufgefordert, den Titel binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet auf der Bezirksgerichtskanzlei Horgen vorzulegen, widrigenfalls derselbe für kraftlos erklärt und am Grundprotokoll gelöscht würde. (W 420<sup>2</sup>)

Horgen, den 25. August 1939.

Namens des Bezirksgerichtes Horgen, II. Abt.:  
Der Substitut: Dr. L. Caspar.

Es wird vermisst: Obligation Nr. 73183 der Luzerner Kantonalbank in Luzern, Fr. 2000, verzinslich zu 3 1/2 %, angegangen den 3. November 1925, lautend auf Wyss Xaver, a. Waisenvogt, von und in Kulmerau, mit Coupons pro 3. November 1935 bis 3. November 1941.

Der Inhaber wird aufgefordert, diese Obligation innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 505<sup>1</sup>)

Luzern, den 23. Oktober 1939.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:  
Glanzmann.

**Kraftloserklärungen — Annulations**

La Pretura di Locarno avverte che, con proprio decreto 26 ottobre e. a., ha pronunciato l'ammortamento delle 15 azioni della società Swiss Jewel Co. S. A., in Locarno, n° 378, 528, 529, 530, 6636, 6637, 7575, 7576, 7577, 7578, 7579, 7580, 7581, 7582 e 7583, con le rispettive cedole n° 9 e seguenti, autorizzando il rilascio di titoli nuovi, a mente dell'articoletto 986 C. O. (W 509)

Loearno, 26 ottobre 1939.

Per la Pretura:  
D. Degiorgi, assess.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

**Office fédéral du Registre du Commerce**

BERNE Moserstrasse 2, I.

Consultations: 10 heures à midi et 14 à 16 heures, à l'exception du samedi après midi. Prière de s'annoncer à l'avance.

Les demandes de recherches concernant des raisons sociales inscrites doivent être adressées par écrit.

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Zürich — Zurich — Zurigo**

1939. 24. Oktober. Die seit 20. Juli 1935 im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragene Aktiengesellschaft Transport-Kontor A. G. (Transport-Comptoir S. A.), in Basel (S. H. A. B. Nr. 158 vom 9. Juli 1938, Seite 1539), hat in Zürich unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb von Speditionen- und Lagergeschäften aller Art. Namens der Zweigniederlassung führt Einzelunterschrift das Mitglied des Verwaltungsrates Albert Scherer, von Sewen und Basel, in Basel. Als Einzelprokurist der Zweigniederlassung ist bestellt Eduard Suter, von Basel, in Zürich. Geschäftsdomizil: Bühelstrasse Nr. 49, Zürich 3.

24. Oktober. In der Genossenschaft ABO Gesellschaft für moderne Bureau-einrichtungen, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 241 vom 15. Oktober 1930, Seite 2104), ist der einzige Vorstand Dr. Walter Elsener gestorben; dessen Unterschrift ist erloschen. Der Vorstand besteht nunmehr aus Dr. Alfred Wyss, von und in Küsnacht (Zürich), Präsident; Dr. med. dent. Feodora Otto, von Zürich, in Winterthur, und Isolde Otto, von und in Zürich. Der Präsident führt Einzelunterschrift.

24. Oktober. In der Firma Brauerei A. Hürlimann Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 232 vom 2. Oktober 1939, Seite 2025), sind die Unterschriften von Alois Gallati und Heinrich Kuhn erloschen. Der Verwaltungsrat ernannte die bisherigen Prokuristen Hans Wegmann und Jakob Morf zu Vizirektoren. Die Genannten führen an Stelle der Kollektivprokura nunmehr Kollektivunterschrift. Eine weitere Kollektivprokura wurde an Eduard Knispel, von Zürich, in Rüslikon, erteilt.

Immobilien-genossenschaft. — 24. Oktober. Genossenschaft Bellevue, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 116 vom 20. Mai 1935, Seite 1294), Immobilien. Die Prokura von Otto Stähli ist erloschen. Dagegen erteilt der Vorstand Kollektivprokura an Arnold Lang, von und in Zürich. Der Genannte zeichnet mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv.

Graphische Werkstätten. — 24. Oktober. Der Verwaltungsrat der Firma Gebrüder Fretz Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 261 vom 7. November 1938, Seite 2378), Graphische Werkstätten, erteilt eine weitere Kollektivprokura an Melehiör Zehnder, von Einsiedeln, in Zürich. Der Genannte zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv.

24. Oktober. Compagnie Générale du Cinématographe S. A., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 56 vom 9. März 1937, Seite 558), Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an Arnold Lang, von und in Zürich. Der Genannte zeichnet mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv.

Nähmasechinhandlung. — 24. Oktober. Inhaber der Firma Oscar Zellweger, in Zürich, ist Johann Oscar Zellweger-Bettonnani, von Gais (Appenzell A.-Rh.), in Zürich 4. Nähmasechinhandlung und Reparaturen. Weidstrasse 71.

Comestibles. — 24. Oktober. Die Firma Guilio Ferdin, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 62 vom 17. März 1931, Seite 570), Comestibles, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Teresa Ferdin», in Zürich, übernommen.

Comestibles. — 24. Oktober. Inhaber der Firma Teresa Ferdin, in Zürich, ist Frl. Teresa Ferdin, italienische Staatsangehörige, in Zürich 7. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «Guilio Ferdin», in Zürich. Comestiblesgeschäft. Hottingerstrasse 44.

Bankgeschäft. — 24. Oktober. Die Kommanditgesellschaft Julius Bär & Co., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 27 vom 2. Februar 1939, Seite 234), Bankgeschäft, erteilt eine weitere Kollektivprokura an Willy Himmelsbach, von Brunnadern (St. Gallen), in Zürich.

Maschinen für die Textilindustrie usw. — 24. Oktober. Die Firma Sam. Vollenweider, in Horgen (S. H. A. B. Nr. 297 vom 19. Dezember 1938, Seite 2705), verzeigt als nunmehrige Geschäftsmatur: Fabrikation von und Handel in Spezialmaschinen für die Textilindustrie und die Webeblätternfabrikation. Die Prokura von Roger Schwyter ist erloschen.

Antiquitäten usw. — 24. Oktober. Die Firma Galerie Giese, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 211 vom 7. September 1939, Seite 1882), Handel in Antiquitäten usw., hat ihr Geschäftslokal an die Badenerstrasse Nr. 21 verlegt.

Textilien usw. — 24. Oktober. Wm. Schroeder & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1939, Seite 3), Fabrikation und Handel mit Textilien aller Art usw. Das Verwaltungsratsmitglied Gustav Zücker ist nunmehr Bürger von Zürich.

25. Oktober. Die Aktiengesellschaft für Allgemeine Prospekt-Auslage, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 41 vom 18. Februar 1939, Seite 349), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 13. Oktober 1939 eine teilweise Revision ihrer Statuten beschlossen. Die der Publikation unterliegenden Bestimmungen haben dadurch folgende Änderungen erfahren: Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 110,000 ist eingeteilt in 60 Stamm- und 50 Prioritätsaktien, alle zu Fr. 1000 und auf den Inhaber lautend. Bei Liquidation der Gesellschaft wird das nach Tilgung der Schulden verbleibende Vermögen in erster Linie zur Rückzahlung des Prioritätsaktienkapitals bis zur doppelten Höhe dessen Nennwertes verwendet. Die Prioritätsaktien besitzen ausserdem das Vorrecht, vom Reingewinn eine Vorzugsdividende bis zu 5 % ohne Nachbezugsrecht vorbehaltlich der gesetzlichen Bestimmungen vorab zu beziehen. Der Verwaltungsrat besteht aus 2—7 Mitgliedern. Dr. Andreas Seiler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift, sowie die Prokura von Walter H. Ruff sind erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Hardmeier, von Mönchaltorf, in Zürich. Der Genannte zeichnet mit je einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten.

25. Oktober. Die Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 238 vom 11. Oktober 1938, Seite 2178), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 31. Juli 1939 das Grundkapital von bisher Fr. 13,000,000 durch Annullierung von 10,000 Prioritätsaktien zu Fr. 125 auf Fr. 11,750,000 herabgesetzt und gleichzeitig festgestellt, dass von den Stammaktien per Fr. 75, 5940 Stück in 7425 Stück zu Fr. 60 umgetauscht

worden sind. Das Grundkapital von Fr. 11,750,000 ist eingeteilt in 98,570 Stammaktien zu Fr. 60, 1144 Stammaktien zu Fr. 75 und 46,000 Prioritätsaktien zu Fr. 125. Alle Aktien lauten auf den Inhaber und sind voll einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung wurde durch öffentliche Urkunde vom 13. Oktober 1939 festgestellt.

25. Oktober. Die **Corso-Theater A. G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 173 vom 27. Juli 1939, Seite 1577), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. Oktober 1939 § 18 der Statuten folgende Fassung gegeben: Die Gesellschaft wird verpflichtet durch die Kollektivunterschrift zweier Mitglieder des Verwaltungsrates oder durch die Einzelunterschrift des Delegierten des Verwaltungsrates. Besteht der Verwaltungsrat nur aus einem Mitglied, so führt dieses ebenfalls Einzelunterschrift. Der Delegierte des Verwaltungsrates Bruno Séquin führt an Stelle der Kollektivunterschrift nunmehr Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Direktors Dr. Hans Wickhalder ist erloschen.

**Agrar- und Rohprodukte.** — 25. Oktober. Inhaber der Firma **Gottf. Naef**, in Zürich, ist Gottlieb Naef, von Zürich, in Stäfa. Import von Agrar- und Rohprodukten. Börsenstrasse 18.

25. Oktober. Der Verwaltungsrat der **Chemie-Import A.-G. Schweiz. Industrieller «Impag»**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 177 vom 1. August 1939, Seite 1605), erteilt eine weitere Kollektivprokura an Max Thomer, von Zürich, in Herrliberg.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Büren a. A.

1939. 24. Oktober. **Verein Deutsche Heimstätte in der Schweiz**, mit Sitz in Pieterlen (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. Februar 1936, Seite 367). Aus dem Vorstände ist der II. Vorsitzende Wilhelm Kratz infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschriftberechtigung ist erloschen. Neu in den Vorstand und als II. Vorsitzender wurde gewählt Dr. Karl Krasting, von Basel, in Lengnau. Die Unterschrift führen namens des Vereins wie bisher der I. oder der II. Vorsitzende gemeinsam mit dem Schriftführer oder dem Schatzmeister kollektiv.

##### Bureau Thun

**Metzgerei** — 25. Oktober. Inhaber der Firma **Walter Flvian**, mit Sitz in Dürrenast, Gemeinde Thun, ist Walter Flvian, von Köniz, wohnhaft in Dürrenast. Metzgerei. Schulstrasse 292, Dürrenast.

#### Schwyz — Schwyz — Svitto

**Kirschdestillation.** — 1939. 21. Oktober. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Nazar Felchlin & Cie.**, in Schwyz (S. H. A. B. Nr. 88 vom 16. April 1932, Seite 920), Kirschdestillation, ist der Kommanditär Alois Odermatt, von Buochs, in Zürich, infolge Todes ausgeschieden und dessen Kommanditbeteiligung erloschen. Neu als Kommanditär, mit dem Betrage von Fr. 9000 ist in die Firma eingetreten Werner Felchlin, von Steinen, in Strassburg.

#### Glarus — Glaris — Glarona

1939. 24. Oktober. **Jpag Holding A. G.**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 42 vom 20. Februar 1935, Seite 453), Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, sowie die Betätigung in ähnlichen Geschäftszweigen. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. jur. Hans Balmer ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Dr. jur. Fritz Rippmann, von Stein am Rhein, in Schaffhausen. Er führt Einzelunterschrift.

#### Zug — Zoug — Zugo

**Gemischte Waren.** — 1939. 25. Oktober. Die Kollektivgesellschaft **Elsener-Käppeli's Erben**, in Menzingen, Gemischte Waren (S. H. A. B. Nr. 147 vom 27. Juni 1935, Seite 1639), hat sich infolge Verkaufes des Geschäftes aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Sophie Elsener, Kaufhaus». Die Firma wird gelöscht.

Inhaberin der Firma **Sophie Elsener, Kaufhaus**, in Menzingen, ist Sophie Elsener, von und in Menzingen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Elsener-Käppeli's Erben». Gemischte Waren. Unterdorf.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

**Participations.** — 1939. 5 octobre. Henri Mannoir, décédé, a cessé d'être membre du conseil d'administration de **Norma S. A.**, société anonyme, dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 19 décembre 1928, n° 298, page 2396). Sa signature est radiée.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Stadt Solothurn

**Versicherungen.** — 1939. 25. Oktober. Inhaber der Einzelfirma **Eduard Gerber von Wartburg, Generalagent**, in Solothurn, ist Eduard Gerber von Wartburg, Johanns sel., von Herswil (Solothurn), in Solothurn. Karl Probst, Josefs sel., von Bellach, in Solothurn, führt Prokura mit Einzelunterschrift. Generalagentur der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich. Niklaus-Konradstrasse 23.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

**Technische Neuheiten.** — 1939. 21. Oktober. Die Einzelfirma **P. Lürtscher**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 93 vom 22. April 1939, Seite 839), technische Neuheiten, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Selirme usw.** — 21. Oktober. Die Einzelfirma **Werner Roth**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 79 vom 4. April 1935, Seite 877), Selirme usw., ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. Oktober. In der Aktiengesellschaft **Europäische Güter- und Reisegepäck-Versicherungs-Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 119 vom 24. Mai 1939, Seite 1072), ist die Unterschrift des Direktors Wilhelm Brotschadt erloschen. Zum Direktor wurde ernannt Dr. Hans Theler, von Ausserberg (Wallis), in Basel; er führt Einzelunterschrift.

23. Oktober. Die Aktiengesellschaft **Compagnie Internationale des Wagons-Lits et des Grands Express Européens**, in Brüssel, mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1937, Seite 2219), hat in der Generalversammlung vom 2. Mai 1939 die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck der Gesellschaft wurde ergänzt durch den Betrieb von Reiseagenturen, Geschäften aller Art mit Ausschluss von Bankgeschäften, und Betrieb eines Geldwechsels. Weitere Änderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Edmund Wyldbore-Smith (infolge Todes) und Baron Emanuel Janssen. Zu einem weiteren Mitgliede des Verwaltungsrates wurde gewählt Baron Robert Capelle, belgischer Staatsangehöriger, in Brüssel.

**Patente usw.** — 23. Oktober. Aus der Verwaltung der **Indulana A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 285 vom 5. Dezember 1935, Seite 2971), Verwertung von Patenten usw., ist Karl Day-Diewald ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Otto Fritz Knobel, von Luchsingen (Glarus), in Dornach; er zeichnet zusammen mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates. Präsident des Verwaltungsrates ist nunmehr Ferdinand Kugler-Schwörer.

**Chemische Produkte, Kaffee, Nahrungsmittel.** — 24. Oktober. Die Einzelfirma **Goedecke**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 239 vom 12. Oktober 1935, Seite 2531), Handel in chemisch-technischen Produkten, nimmt ferner in die Natur des Geschäftes auf Vertrieb von Kaffee und Nahrungsmitteln.

**Malz usw.** 24. Oktober. In der **Eckenstein & Co Aktiengesellschaft Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 58 vom 10. März 1939, Seite 507), Fabrikation und Handel mit Malz usw., ist die Prokura des Hans Siegenthaler erloschen. Zum Prokuristen wurde ernannt Rudolf Siegenthaler, von Langnau (Bern), in Basel; er zeichnet zusammen mit je einem Mitgliede des Verwaltungsrates.

**Kommerzielle und industrielle Unternehmungen.** — 24. Oktober. **Canarag A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 242 vom 13. Oktober 1939, Seite 2095), kommerzielle und industrielle Unternehmungen usw. Das Verwaltungsratsmitglied Walter Nusch-Schönborn ist nunmehr Bürger von Wintersingen (Basel).

24. Oktober. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Handels-Consortium, Basel (Schweiz)**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 155 vom 7. Juli 1937, Seite 1610/1), ist Hans Seligman-Schürch ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Jean Louis Haecy, von Luzern und Engelberg, in Luzern, und Fritz Schürch-Sieburg, von Sumiswald und Solothurn, in Cannes (Frankreich). Sie führen die Unterschrift zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

**Vertretungen, Zigarren usw.** — 25. Oktober. Die Einzelfirma **Guido Schoenauer**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 265 vom 12. November 1935, Seite 2779), Vertretungen aller Art, ändert die Natur des Geschäftes ab in Handel in Zigarren und verwandten Artikeln. Das Geschäftslokal befindet sich nun Steinmetzstrasse 51.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

**Stoffe, Konfektion, Wäsche usw.** — 1939. 24. Oktober. Der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Haefelin & Co.**, Stoffe, Konfektion, Wäsche, Trikoterie, Teppiche, Linoleum, in Ebnat (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1939, Seite 599), ist als weiterer Gesellschafter beigetreten Alfred Haefelin, von Hcnau, in Ebnat.

24. Oktober. **Drahtseilbahngenossenschaft Egg und Umgebung**, Genossenschaft, mit Sitz in Egg, Gemeinde Mogelsberg (S. H. A. B. Nr. 115 vom 21. Mai 1937, Seite 1170). Der bisherige Präsident Jakob Bleiker und Johann Müller, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als Kassier in den Vorstand gewählt Johann Kamm, von Filzbach-Kerenzen, in Mogelsberg. Zum Präsidenten wurde ernannt das bisherige Vorstandsmitglied Franz Dähler, von Eggerstanden (Rüte, Appenzell I. Rh.), in Mogelsberg. Präsident und Kassier zeichnen für die Genossenschaft kollektiv.

**Schreinerei, Glaserei.** — 24. Oktober. Die Firma **Jakob Buchle**, Schreinerei und Glaserei, in Goldach (S. H. A. B. Nr. 68 vom 21. März 1936, Seite 712), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

**Bauunternehmung.** — 24. Oktober. Die Firma **Gottlieb Beck**, Bauunternehmung, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 88 vom 5. März 1906, Seite 349), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

**Trikotwaren.** — 1939. 24. Oktober. Die Firma **Frau Strähl-Widmer**, Trikotwarengeschäft, in Bürglen (S. H. A. B. Nr. 244 vom 17. Oktober 1936, Seite 2451), wird infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes gelöscht.

**Kohlen.** — 24. Oktober. Inhaber der Firma **Wilhelm Krähenmann**, in Wängi, ist Wilhelm Krähenmann, von Heiterschen-Wittenwil, in Wängi. Kohlenhandlung.

**Farben, Drogen, Malutensilien.** — 24. Oktober. Die Kommanditgesellschaft **M. Eisele & Co.**, Fabrikation von und Handel mit Farben, Drogen und Malutensilien, mit Sitz in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 299 vom 22. Dezember 1937, Seite 2817), wird nach Schluss des Konkursverfahrens gelöscht.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Biasca

**Caffè e birreria.** — 1939. 24 ottobre. Titolare della ditta individuale **Gianella Evelina**, con sede in Biasca, è Evelina Gianella, fu Giuseppe, da Leontica, domiciliata in Biasca. Caffè e birreria.

##### Ufficio di Faido

24 ottobre. La società anonima **Fabbriche di gesso S. A. (Gipsfabriken A. G.) (Fabriques de plâtres S. A.)**, con sede in Airolo (F. u. s. di c. dell'8 gennaio 1937, n° 5, pag. 39), notifica che la propria assemblea straordinaria del 27 settembre 1939, al fine di compensare perdite di esercizio, ha risolto di ridurre il capitale-azioni da fr. 100,000 a fr. 50,000 a mezzo stampigliatura delle azioni di fr. 250 al valore nominale ridotto di fr. 125. L'art. 3 degli statuti è di conseguenza variato. Il capitale sociale è ora di fr. 50,000 rappresentato da 400 azioni nominative di fr. 125 cadauna, interamente liberate.



## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

1939. 23 octobre. Dans son assemblée générale du 22 avril 1936, la Société du battoir et moulin agricole d'Ollon, société coopérative ayant son siège à Ollon (F. o. s. du c. du 3 mai 1933), a pris acte de la démission de son président Louis Ruchet, dont la signature est radiée. Elle a constitué son nouveau comité comme il suit: Henri Oloz, d'Ollon, domicilié à Verschiez, commune d'Ollon, en qualité de président, jusqu'ici vice-président et dont la signature comme tel est radiée. François Tabord, d'Yvorne, domicilié à Ollon, en qualité de vice-président, inscrit jusqu'ici comme membre. François Rosset, d'Ormont-Dessus, domicilié à Ollon, déjà inscrit, en qualité de secrétaire-caissier. Le président engage la société en signant collectivement avec le secrétaire. L'un ou l'autre peut être remplacé par le vice-président.

## Bureau de Lausanne

Laiterie, charcuterie. — 24 octobre. Le chef de la maison E. Hunziker, à Lausanne, est Emil Hunziker, fils de Emil, de Adliswil (Zürich), à Lausanne. Laiterie, charcuterie. Avenue d'Ouchy 23, à l'enseigne: Laiterie du Closet.

24 octobre. Dans ses assemblées générales extraordinaires des 10 juillet et 25 septembre 1939, la Société des Maîtres Coiffeurs et Coiffeuses de Lausanne et environs, société coopérative dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 10 juillet 1939), a pris acte du décès d'Auguste Dummer, caissier, dont les pouvoirs sont radiés. A été nommé en son remplacement: Joseph Schupfer, de Neudorf (Lucerne), à Lausanne, caissier. La société est engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature collective à deux du président Henri Volet, du secrétaire Jean Rehkugler, déjà inscrits, et du caissier Joseph Schupfer.

Droguerie, herboristerie, etc. — 25 octobre. La raison Alfred Widmer, à Lausanne, droguerie, herboristerie, produits chimiques, désinfection, photographies, parfumerie, broserie (F. o. s. du c. du 15 décembre 1923), fait inscrire qu'elle ouvre un second magasin avec le même genre de commerce. Magasin: Rue du Valentin 16, à l'enseigne «Droguerie du Valentin».

Gypserie et peinture. — 25 octobre. La société en nom collectif Rossi et Piacenza, à Lausanne, entreprise de gypserie et peinture (F. o. s. du c. du 27 octobre 1937), est dissoute et radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Charles Piacenza», à Lausanne.

Le chef de la maison Charles Piacenza, à Lausanne, est Charles-François Piacenza, allié Stoppini, originaire d'Italie, domicilié à Lausanne, lequel reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Rossi et Piacenza», radiée. Entreprise de gypserie et peinture. Avenue de Morges 58.

## Bureau de Vevey

Parapluies et ombrelles. — 25 octobre. La raison Jeanne Schleicher, à Montreux-les Planches, parapluies et ombrelles, gros et détail, sous l'enseigne «Au Robinson, Parassolerie montreuusienne et du Kursaal» (F. o. s. du c. du 5 novembre 1926, n° 259, page 1947), est radiée suite de remise de commerce.

Epicerie, primeurs. — 25 octobre. Par décision, en date du 5 septembre 1939, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite de la maison Byrde-Dubois, à Montreux, le Châtelard, épicerie-primeurs (F. o. s. du c. du 5 septembre 1935, n° 207, page 2322).

Bijouterie. — 25 octobre. Martin Ojanguren, à Montreux-Planches et succursale à Interlaken, bijouterie d'art espagnole, incrustation d'or pur sur acier (F. o. s. du c. des 20 janvier 1920, n° 17, page 112; 4 octobre 1934, n° 232, page 2740). Le titulaire a transféré son siège social à Interlaken où il a été inscrit au registre du commerce en date du 17 octobre 1939 (F. o. s. du c. du 20 octobre 1939, n° 248, page 2138). Le siège est en conséquence radié au bureau de Vevey. Le titulaire a, par contre, établi, sous la même raison de commerce, une succursale à Montreux, commune des Planches, laquelle n'est représentée que par le chef de la maison, Martin Ojanguren, d'Interlaken, y domicilié. Bijouterie. Avenue du Kursaal, les Planches.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

1939. 24 octobre. Selon procès-verbal authentique du 17 octobre 1939, la société anonyme Immeuble Bel Air 20 S.A., ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 22 mai 1914, n° 118, 19 février 1935, n° 41 et 23 juillet 1936, n° 170), a, dans son assemblée de même date, décidé sa dissolution et sa liquidation. Celle-ci étant terminée, sa raison est radiée.

## Bureau de Neuchâtel

Débit de viande. — 20 octobre. Bcll S. A., société anonyme, débit de viande et de charcuterie, avec siège principal à Bâle et plusieurs succursales en Suisse, dont une à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 3 mai 1913, n° 113, page 808 et 1<sup>er</sup> septembre 1938, n° 204, page 1904). Adolphe Ketterer est sorti du conseil d'administration. Sa signature comme directeur est éteinte.

## Genf — Genève — Ginevra

Tabacs. — 1939. 23 octobre. Le chef de la maison Germaine Rueff-Borloz, à Genève, est Germaine-Julia-Benjamin Rueff, née Borloz, de la Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), domiciliée à Genève, séparée de biens de Léopold-Henri Rueff. L'époux a donné son consentement conformément à l'art. 167 du Code civil. Commerce de tabacs. Boulevard Georges-Favon 7.

Café-Brasserie. — 23 octobre. La raison Léon Nydegger, café-brasserie, à Genève (F. o. s. du c. du 11 mars 1936, page 607), est radiée suite de remise d'exploitation.

23 octobre. S. A. R. E. Néon Société Anonyme de Réclames et Enseignes au Néon, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 octobre 1931, page 2196). Adresse actuelle de la société: Quai Gustave-Ador 2, (chez Victor-Alphonse Bernoud).

23 octobre. Lloyds and National Provincial Foreign Bank Limited, Londres, succursale de Genève, à Genève (F. o. s. du c. du 14 octobre 1939, page 2103). John-Robert Mac Lennan, fondé de pouvoir de la succursale (déjà inscrit), signera dorénavant en cette même qualité avec l'une quelconque des personnes ayant la signature collective. René-Charles Gysler, de Langnau (Berne), à Genève; Henri-Léon-Jean-Armand Guex, de Moudon (Vaud), à Genève, et Jean-Charles Moser, de Bronschhofen (St-Gall), à Genève, ont été nommés

fondés de pouvoirs de la succursale de Genève. La signature de l'un d'eux donnée conjointement avec celle du sous-directeur Emil Gretler (inscrit) ou celle d'un des fondés de pouvoirs Samuel Roland; Otto Zimmermann; Richard-Anderson Webster; Charles-Louis Piffaretti et John-Robert Mac Lennan (tous inscrits) engage la dite succursale.

Encaissements et renseignements commerciaux. — 23 octobre. Organisation Nouvelle S. A., à Genève (F. o. s. du c. du 27 mai 1938, page 1189). Charles Buzzi, administrateur démissionnaire, est radié.

Participations financières. — 23 octobre. Aux termes d'acte authentique du 17 octobre 1939, il a été constitué sous la raison sociale Const S. A., une société anonyme, avec siège à Genève, qui a pour but de participer sous une forme quelconque à toutes entreprises financières, industrielles ou commerciales, mobilières ou immobilières, en Suisse ou à l'étranger, dans le sens d'une compagnie holding. Elle peut administrer et gérer toutes valeurs et participations financières, assumer toutes fonctions de trustee, gérant ou autres. La société peut effectuer toutes opérations d'administration et de crédit se rattachant, directement ou indirectement, au but principal; elle peut aussi fonder des entreprises. La société ne fait pas appel au public. Le capital social, entièrement libéré, est de 60,000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Alfred Borel, de Couvet (Neuchâtel), Neuchâtel et Genève, à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature sociale. Adresse de la société: Place de la Fusterie 11 (Etude de Mmes. Borel & Laehenal, avocats).

Marbrerie et sculpture, etc. — 24 octobre. Le chef de la maison Marcel Gailloud, au Petit-Lancy (Lancy), est Marcel-Auguste-Samuel Gailloud, de Villeneuve, Noville et Rennaz (Vaud), domicilié au Petit-Lancy (Lancy). Entreprise de marbrerie et sculpture et représentation d'articles divers. Route de St-Georges 44.

24 octobre. Société Immobilière «la Clé», société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 27 décembre 1932, page 3039). Le conseil d'administration a été réduit à un membre qui est Frédéric Leclere (inscrit jusqu'ici comme président), lequel signe individuellement; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Ernest Naef, membre et secrétaire du conseil d'administration, décedé, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Rue de la Corratierie 18 (régie Bernard Naef).

Combustibles. — 24 octobre. La raison Jacquet fils, commerce de combustibles en gros et détail, entreprise de chauffage et transports en tous genres, à Genève (F. o. s. du c. du 16 mars 1937, page 617), est radiée suite de cessation d'exploitation.

Audere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handels-  
amtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

## Transalpina Industrie- und Handels A.-G., Zug

## Liquidations-Schuldenruf.

## Zweite Veröffentlichung.

Obige Gesellschaft ist laut Beschluss der Generalversammlung vom 23. Oktober 1939 aufgelöst worden. Allfällige Gläubiger werden hierdurch angefordert, ihre Ansprüche gemäss den gesetzlichen Vorschriften des Art. 742 O.R. aufzufordern, allfällige Ansprüche anzumelden. (A. A. 259<sup>2</sup>)

Zug, den 23. Oktober 1939.

Der Verwaltungsrat.

## Silvana A.-G., Chur

## Liquidations-Schuldenruf.

## Zweite Veröffentlichung.

Die Generalversammlung vom 5. Oktober 1939 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss S.O.R. anzumelden. (A. A. 258<sup>2</sup>)

Silvana A.-G. Chur,

Der Liquidator:

Dr. E. A. Schmid, Pelikanstrasse 2, Zürich 1.

## Mittellungen — Communications — Comunicazioni

## France — Admissions temporaires

D'une décision du 9 publiée au «Bulletin Douanier» n° 1629 du 20 octobre 1939 il ressort qu'au regard des marchandises, produits ou matériels importés en France sous le régime de l'admission temporaire, les autorités françaises compétentes ont, d'une façon générale, décidé d'autoriser une prorogation de délai de trois mois pour tous les acquits-à-caution souscrits ou à souscrire jusqu'à la fin des hostilités, avec possibilité de nouvelles prorogations, le cas échéant. Il est précisé que la facilité sera subordonnée à la production d'une demande de prolongation, sur papier timbré, formulée par les intéressés auprès du bureau de donane d'émission, et au renouvellement des engagements souscrits. 254. 27. 10. 39.

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 27. Oktober an — Cours de réduction dès le 27 octobre

Belgien Fr. 74.95; Dänemark Fr. 86.75; Deutschland Fr. 178.90; Finnland Fr. 1000.— und mehr Fr. 178.85; Frankreich Fr. 10.22; Italien Fr. 22.80; Japan Fr. 106.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.85; Marokko Fr. 10.22; Niederlande Fr. 237.65; Schweden Fr. 106.75; Tunesien Fr. 10.22; Ungarn Fr. 79.—; Grossbritannien und Irland Fr. 18.—.

Die Anpassung an die Kurschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.



**UNION TRANSPORT A. G.**  
(vorm. Furness Transport Ltd.)  
**Basel 13 Hünigerstrasse 166 c**  
**Landtransporte, Seeverfrachtungen,**  
**eigene Lagerhäuser** 2311  
Eigene Flotte auf den belgischen, französischen und holländischen Flüssen und Kanälen

**Zuckerfabrik & Raffinerie Aarberg A.-G.**  
**Aarberg**

**Dividenden-Zahlung**

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 25. Oktober 1939 hat die Dividende für das Rechnungsjahr 1938/39 auf 5 % netto = Fr. 25.— pro Aktie festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt von heute an, in Aarberg: bei der Amtersparniskasse, und in Bern: bei der Kantonalbank von Bern gegen Ablieferung des Coupons Nr. 26 pro 30. Juni 1939. 2407 i

Aarberg, den 25. Oktober 1939. Der Verwaltungsrat.

**Aktiengesellschaft Hallenstadion Zürich**

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung  
auf Montag, den 13. November 1939, abends 5 Uhr  
ins Hotel Sternen, I. Stock, Zürich 11

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Bericht des Verwaltungsrates über Status der Gesellschaft und diesbezügliche Beschlüsse.
3. Verschiedenes.

Die Stimmkarten können bei der Kantonalbank Filiale Oerlikon und am Sitze der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 90, Zürich 1, gegen Vorweis der Aktien abgeholt werden. Jede Stimmkarte berechtigt zum Bezug einer Eintrittskarte zur Eröffnungsveranstaltung vom 4. November 1939, abends.

2403 i Der Verwaltungsrat.

**Société de Participation à l'Industrie Cuprique**

Société Anonyme au capital de un Million de francs  
Siège social à Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le 11 novembre 1939, à 11 heures du matin, à l'Hotel Terminus, à Fribourg.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration sur l'exercice 1938/1939.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Décharge à donner au Conseil d'administration pour sa gestion.
5. Nominations et votations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées à Messieurs les actionnaires jusqu'au 7 novembre inclusivement, moyennant dépôt de leurs actions, au siège social, à Fribourg, ou à la Société de Banque Suisse, siège de Neuchâtel.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social à Fribourg, 1, Avenue des Alpes, dès le 1<sup>er</sup> novembre 1939. 2410 i

Le Conseil d'administration.

Greffe du Tribunal Civil du District de Lausanne

**Inventaire public**

En date du 9 octobre 1939, le Tribunal cantonal (chambre des tutelles), à Lausanne a ordonné l'inventaire public des biens de l'interdit **Wilhelm-Karl**, fils de Wilhelm-Kaspar **Escher**, époux de Nelly née Brallard, né le 8 juillet 1895, de Zurich, domicilié à **Renens**, avenue du Château, dont le tuteur est M. Georges Gross, juge de paix, à Lausanne.

Sommation est faite:

1. aux créanciers du présumé de produire leurs créances (intervention sur papier timbré de fr. — 50 si le montant excède fr. 100.—) au greffe du tribunal du district de Lausanne, d'ici au samedi 25 novembre 1939 inclusivement.
  2. aux débiteurs du présumé de déclarer leurs dettes, dans le même délai, au juge de paix du cercle de Romanel.
- Les créanciers qui ne figureront pas à l'inventaire seront considérés comme forelos.

Lausanne, le 16 octobre 1939.

Le président:                      Le greffier:  
Ceresole.                              J. G. Favey.

2371

Buehdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern

**Grands Magasins Jelmoli S. A. Zürich**

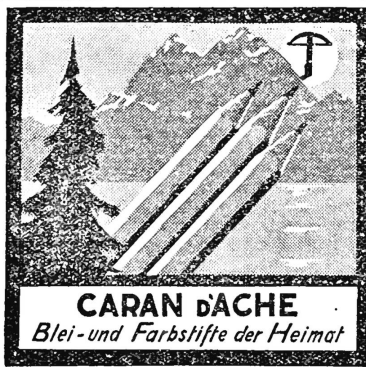
**Bekanntmachung an unsere Aktionäre**

In Ausübung der Beschlüsse der Generalversammlung vom 25. Mai 1939 sind die derzeitigen Aktientitel durch neue Aktientitel mit neuen Couponbogen zu ersetzen.

Die Inhaber von Jelmoli-Aktien werden demzufolge aufgefordert und ersucht, ihre Aktientitel mit Talon und den Coupons Nr. 18 bis und mit 20 bis spätestens 31. Oktober 1939 an unserer Hauptkasse, 4. Etage, einzuliefern und dagegen die neuen Titel in Empfang zu nehmen. 2406

Zürich, 6. September 1939.

Der Verwaltungsrat.



In militär-geographisch günstiger Lage sind 150/200 PS konstante

**Wasserkraft**  
vorteilhaft abzugeben.

Event. Mitbeteiligung an neu einzuführender Industrie. Offerten unter Chiffre H A B 2389 an Publitas Bern.

**KOHLE-PAPIER**

**COLOMBA**

Ist Schweizerfabrikat und verdient den Vorzug



Lichtecht - Griffrein - Ergiebig

**Bezirksgericht Aarau**

**Erbschaftsinventar (Rechnungsruf)**

Das Bezirksgericht Aarau hat unterm 25. Oktober 1939 über den am 13. Oktober 1939 verstorbenen

**Mestre-Mateu Eloy**

geb. 1886, Wirt zur Spanischen Weinhalle, von Puigpelat (Spanien), in **Aarau**, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt. Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 23. November 1939 bei der Gemeindeganzel Aarau anzumelden, aussonst die in Art. 580 Z. G. B. erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. Z. G. B.). 2409

Aarau, den 25. Oktober 1939.

Bezirksgericht.

**Zu vermieten**

in der Innerer Schweiz, in günstiger Lage ein geräumiger und sicherer

**Tresorraum**

Anfragen erbeten unter Chiffre B 36779 Lz an Publitas Luzern. 2385

Vertreter gesucht für die Kantone

**Basel**

**Zürich**

**Bern**

**Genève**

**Tessin**

**Graubünden**

Das Handelsamtsblatt, als einzige dreisprachige Zeitung, wird in allen Kantonen der ganzen Schweiz gelesen. Nützen Sie diesen Vorteil, wenn Sie Vertreter für verschiedene Gebiete suchen.

**Wenn es sich darum handelt**

weniger die grosse Masse, als einen ausgewählten Kreis von Interessenten zu erreichen, so ist das Schweiz. Handelsamtsblatt das geeignete Organ. Massgebende Persönlichkeiten wie Behörden, Handel und Industrie der ganzen Schweiz müssen dieses amtliche Organ der Handelsabteilung des eidgenössischen Wirtschaftsdepartements in Bern täglich aufmerksam durchsehen.

— Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne